

第21次会议简要记录

主席：策林先生（不丹）

目录

议程项目109：联合国难民事务高级专员的报告，有关难民、回返者和流离失所者的
问题和人道主义问题(续)

议程项目108：国际药物管制(续)

议程项目105：社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人 and 家
庭的问题(续)

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.21
7 December 1995
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

下午3时25分宣布开会

议程项目109：联合国难民事务高级专员的报告，有关难民、回返者和流离失所者的问题和人道主义问题(续)(A/50/3、12和Add.1、413、414、555、A/50/275-S/1995/555)

1. WALDEN先生(以色列)指出，世界上有2千8百万难民、流离失所者和回返者显示国际社会无法满足过去50年来《宪章》所载列的期望。当解决冲突失败了，就需要人道主义干预以尽量减少接着发生的人类灾难。联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的活动，在国际社会提供的一系列人道主义援助，连同红十字国际委员会(红十字委员会)、国际移徙组织(移徙组织)和许多非政府组织等机构的努力，起了中心作用。

2. 以色列对难民专员办事处处理非洲和前南斯拉夫及其他区域发生冲突所引起的巨大问题，尽管所能动用的资源有限和工作人员所面对的危险。虽然布隆迪和卢旺达的局势依然是目前的挑战，莫桑比克、安哥拉和利比里亚的事态发展是令人鼓舞的。关于前南斯拉夫，最近的发展有理由对解决冲突有一点审慎的乐观。关于“准备”，“预防”和“解决”这三个不同战略，以色列代表团认为难民专员办事处首先可以在准备方面即有能力迅速反应及解决即找出难民潮的持久解决办法等方面，作出贡献。在预防方面即化解冲突的根源，远超出了难民专员办事处的职权范围。

3. 当然，1951年关于难民地位的公约必须在解决难民问题方面继续起关键的作用。同时，难民专员办事处的工作绝不能因过度强调难民、国内流离失所者、移民和其他人之间的正式区别而受到妨碍，这种区别必定会歪曲因冲突的结果造成大批人无家可归的现实，他们在冲突之中扮演着只是被动的受害者角色。关于前南斯拉夫，难民专员办事处一直向前述类别的难民，同时也向受到驱逐或“种族清洗”直接威胁的人提供援助。需要订立一个更切合实际和适当的类别，以便利办事处的工

作。而且,必须特别注意脆弱群体。基于这个原因,以色列欢迎秘书长关于援助举目无亲的未成年难民的报告(A/50/555),以及难民专员办事处同联合国儿童基金会(儿童基金会)、红十字国际委员会、非政府组织及政府就处理这个问题进行合作。对难民妇女也应该给予同样的特别注意。

4. 以色列国自建国以来收容了来自世界各地2百50多万移民。在吸收技术包括设立收容中心、居住和教育设施、财务援助、免费医疗等等方面的经验,对面对收容大批移民问题的国家和政府间组织将是有价值的。以色列愿意将其在培训熟练工作人员处理收容移民象其移民和收容部推行的方案,以及在设立通讯中心协调参与向移民提供援助机构的工作及移民问题研究中心等方面的经验,供国际社会运用。

5. BURROWS女士(加拿大)指出难民专员办事处请所有国家支持庇护为保护难民的主要手段,抵抗保护所依据的原则受到侵蚀,尽管危机持续不断。国际难民保护制度的基础依然是1951年《关于难民地位的公约》及其1967年《议定书》。但是很显然的是保护的概念必须经常重新解释为发现自身处于危境的个人及整个人群。难民专员办事处在指明国际保护制度的局限和寻求向一切需要的人提供保护的新方法方面起了关键的领导作用。加拿大欢迎执行委员会要求难民专员办事处应该安排非正式协商,借重现有国际文书找到所出的基本保护原则来拟订指导原则。

6. 关于难民妇女的特殊需要,第四次妇女问题世界会议制订的《北京行动纲要》将激励办事处的规划工作,希望对这一领域的活动将拨给充分的资源。执行委员会在加拿大建议下曾请高级专员鼓励和支持各国努力将妇女权利是人权的原则付诸实施,及根据1951年《公约》及1967年《议定书》,性暴行和其他与性别有关的迫害可以是给予难民地位的理由。

7. 在难民保护方面,加拿大对重新安置,保护的一种重要手段和在某些状况下是一种持久的解决办法,有充分的经验。重新安置在对难民问题的国际反应上应该给予适当和有效的地位。需要公众信任来维持慷慨的庇护政策,这种政策视决定难

民地位的程序的功效而定。加拿大仍然致力于确保庇护程序着眼于指认根据《公约》规定有权获得保护的难民的基本目的。加拿大也支持难民专员办事处在向各国政府就制订其国籍法以免造成无国籍人的方法方面提供意见的作用,表示支持。

8. 加拿大进一步指出高级专员要求一种新保护模式,就是更积极促成使难民遣还和重新融合的状况,因为对绝大多数难民而言,这是唯一可行的解决办法。加拿大政府支持在各区域采行全盘战略帮助有关国家履行其义务,接纳和保护难民,防止强迫流离失所,并通过其本国公民安全返回提供持久的解决办法。必须提高国际机构的效能,进行重大改革以加强国际人道主义援助的协调。加拿大欢迎难民专员办事处和世界粮食计划署(粮食计划署)签署的谅解备忘录及难民专员办事处和儿童基金会不久将签署的谅解备忘录,因为它们是协调和实现更高效率的理想工具。同样,应该进行合作帮助人道主义事务部履行其职责。

9. 虽然许多捐助国受到财政限制,加拿大一直能够维持向联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)一般方案提供与前一年同一数额的捐款。但在预算限制的期间,所有机构包括难民专员办事处之内必须集中于实现最高效率及精简和尽量减少行政预算,并同时提高会计责任、业绩及战略规划,因为这是业务效率的基础。也必须与向国际社会提供宝贵服务的执行伙伴达成可能最完善的安排。加拿大建议联合国系统应该设计一套与非政府组织建立合同关系的共同办法。

10. KIRKLAND先生(美利坚合众国)说,他承认需要政治解决办法以便解除人道主义危机。在1990年代为期最久和最复杂的人道主义紧急情况之一,在前南斯拉夫的情况,美国希望在俄亥俄州代顿举行的会谈会导致有关各方之间的政治和解,和开始一个可能包括国际活动的新阶段。流离失所者将能够返回其家乡,之后,在西欧得到暂时保护的难民将能够返回,虽然重新划定波斯尼亚-黑塞哥维那疆土将造成进一步人口移动。重新定居在第三国将是对来自前南斯拉夫特别脆弱者的最佳解决办法。美国承诺难民专员办事处认为需要者至多50%可重新定居在其领土之上。迄今,美国已向19 000多名波斯尼亚难民提供永久性重新定居。过去四年来,联合国难民

事务高级专员办事处英勇地领导国际对前南斯拉夫危机的人道主义回应。美国支持秘书长建议难民专员办事处应该保持其作为在冲突解决后期间主导人道主义机构的作用。

11. 每一年,难民专员办事处努力寻求持久解决办法,其中遣返是最为有效,如果政治环境许可的话。在这方面,美国政府对在马里和多哥的进展及更重要的是,利比里亚真正和平的前景,将使在几内亚、科特迪瓦、塞拉利昂和利比里亚本身境内几百万流离失所者能够返回其家园,感到很高兴。关于处于最后阶段的印度支那综合行动计划,美国坚认自愿返回其家乡是那些没有资格作为难民仍然留在东南亚难民营的人的唯一选择。返回越南之后,一些人按照个别国家所定的标准或许可移民到外国。美国准备设立一个新的双边方案,提供未来返回者有机会在越南接受可能在美国定居的面试。综合行动计划在处理区域一级危机方面立下了重要先例,同时顾及所有受影响国家政府、难民本身的利益,并符合国际人道主义原则。

12. 在中非洲大湖区,在区域解决办法方面必须取得进一步进展,解决办法必须包括一切受影响国家政府的参与。美国对指出在过去几个月有5万多难民已返回卢旺达和难民专员办事处、世界粮食计划署(粮食计划署)、非政府组织和卢旺达政府在拟订难民遣返计划方面提供了合作的报导,感到鼓舞。关于难民专员办事处、国际移民组织(移民组织)和欧洲安全和合作组织(欧安组织)正举办独立国家联合体境内移民和难民问题国际会议,美国对筹备工作的彻底和举办者在处理该区域移民的复杂问题及对政治问题的敏锐态度,印象很深刻。美国希望会议秘书处会继续进行优越的工作,并鼓励有见地的非政府组织及其他独立团体,特别是该区域国家的组织和团体,提供合作。

13. 美国赞扬联合国难民问题高级专员办事处和粮食计划署执行主任在谋求管理改革以提高现场方案的效能、效率及衔接方面所进行的工作。粮食计划署和难民专员办事处采取的紧急应变措施,使得能够应付8月间由于前南斯拉夫克拉伊纳地区20万塞族被驱逐所造成的局势,而不需任何紧急呼吁。由于协调紧急应变的重要性,

联合国机构间作业的效能、效率及衔接应该作为评价业绩的准则。粮食计划署和难民专员办事处的协调努力将作为这方面的典范。

14. 关于常系列的人口、社会问题和妇女问题国际会议,现在是将制订这些全球性政策所投下的精力运用于实际的案子。难民专员办事处有理由对其关于保护难民妇女及儿童的政策制订工作和审查难民本身状况的政策,利用资源、难民的需要和希望为准来设计项目并确保其中最脆弱者取得必要的保护和援助,感到自豪。难民专员办事处和政府组织及非政府组织现在必须设法将这些政策运用于全世界。关于援助举目无亲的未成年难民的报告(A/50/555),他说美国一向支持向举目无亲的难民儿童增加保护的方案,美国欣然指出,该报告提及为大湖区难民儿童设立一个区域支援单位。美国在1995年向该项目捐助65万美元,希望即将遣返安哥拉和利比里亚的工作也采取同样办法。

15. 关于难民保护,美国重申支持难民专员办事处向需要的难民提供保护的 effort,并赞赏难民专员办事处在美洲大陆提供保护方面所给予的实际合作。此外,美国鼓励难民专员办事处与各国政府合作,制订关于向不属于1951年《关于难民地位的公约》或其1967年《议定书》范围之内的人提供保护的指导原则。难民重新定居问题,尤其作为提供保护的一种手段,在美国特别重要,去年约有10万人根据难民接纳方案定居下来。美国认为重新定居是解决难民问题办法的一个重要组成部分,并在保护方面起主导作用。

16. 美国向难民专员办事处和非政府组织几千名工作人员的工作表示敬意,他们孜孜不倦并在极端不安全和隔绝的状况下工作以便改善难民的生活条件。在高级专员的领导下他们的工作更加得力,高级专员设法明确地着眼于其办事处的最高优先事项,即保护和协助难民,不论其政治见解、所在地或数目。

17. TOMIC女士(斯洛文尼亚)说,去年一年到头,有大批人仍然再度需要难民专员办事处的援助,因此使该组织承担日益复杂的责任。难民专员办事处被要求处理愈来愈经常出现的紧急情况 and 大规模遣返的事实显示,如果要想找出持久的解决办

法,就必须正视难民问题的根源,不论是武装冲突、经济和社会贫困或粗暴侵犯人权。

18. 因此,难民专员办事处应该继续推行其备灾、防灾和解决办法的策略,并采用“一揽子服务”以有效应付大规模紧急情况,如在非洲大湖区发生的情况。重要的是,难民专员办事处的活动应该与联合国系统的其他活动协调。与联合国人权活动及机制合作愈来愈成为难民专员办事处的预防性和解决办法主导的工作的重要组成部分。为前南斯拉夫和卢旺达设立的国际法庭也可以发挥重大作用,将造成难民潮的罪犯绳之以法,因为惩罚罪犯将有助于为难民自愿返回和平及和解的环境创造条件。

19. 难民专员办事处备灾工作自1991年以来有显著的进展,应付紧急情况的能力达到高水平。自愿遣返是理想的办法,也是解决难民和流离失所者问题的唯一可行的长期解决办法。难民专员办事处应该在已返回其家园的难民的和解及康复方面起重大作用。与有关政府、发展机构和金融机构合作,办事处可以确保有意义地“从救济接续到发展”,从而将人道主义活动同旨在长期发展的方案联系起来。这也适用于在波斯尼亚-黑塞哥维那和克罗地亚实现和平的不断进行中的努力。为了给难民自愿返回创造一个安全的环境,任何和平解决办法都必须顾及政治、人道主义、重建、发展及人权方面。

20. 斯洛文尼亚赞扬难民专员办事处特别注意难民妇女和儿童的需要及愈加关注难民情况造成的环境问题,谋求将这些具体需要纳入难民专员办事处援助周期的所有阶段。斯洛文尼亚收容了20 500名难民,主要来自波斯尼亚-黑塞哥维那,确认这些优先问题特别重要。妇女和儿童占难民人口的绝大多数,斯洛文尼亚集中精力特别注意最脆弱群体即儿童。斯洛文尼亚已拟订并执行向这种儿童提供心理治疗的方案,旨在保护其权利并帮助他们克服精神受创伤的经验。

21. 鉴于难民专员办事处预算需要加重,特别是提供紧急情况所需的经费,同时充分顾及斯洛文尼亚境内难民的需要,斯洛文尼亚政府对向其境内难民提供人道主

义援助进行了深入审查。不久将正式宣布斯洛文尼亚政府的决定,自1996年1月开始,不再请联合国系统提供进一步财务援助,来满足暂时住在斯洛文尼亚的难民的需要。

22. PASHAYEV先生(阿塞拜疆)说,虽然到1994年年底难民人口已经减少,被认为难民专员办事处关切的人的数目增多了。决不是偶然的行动,难民、流离失所者和返回者动态的有利变化主要响应难民专员办事处的卓越工作。阿塞拜疆,一个有7百50万人口的国家,总共有1百多万难民和流离失所者,在亚美尼亚共和国入侵之后,有20%的领土被占领,经历了重大困难。除了经济转型及随后人口贫困问题之外,必须向难民和流离失所者提供援助也造成了大量问题。

23. 阿塞拜疆政府制订了重要法令和解决办法,旨在解决难民和流离失所者问题,包括1990年9月29日通过的“关于难民和流离失所者地位的法令”,根据这一法令,政府承诺满足难民和流离失所者的最迫切需要,向他们提供就业和向其子女提供教育,并确保他们享有充分权利。目前在阿塞拜疆总共有65万国内流离失所者,正如联合国难民事务高级专员办事处报告指出的,大部分这些流离失所者仍然住在帐篷、铁路车厢和防空洞。

24. 根据阿塞拜疆共和国向1995年3月6日至12日在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议提出的国家报告,1988年从亚美尼亚被强迫驱离的20多万难民尚未收到所遭受的损失补偿。这个问题应该毫不延迟地予以解决。国际组织提供的援助不足以解决阿塞拜疆境内的所有难民和流离失所者问题。他们的劳力是他们生存的主要手段。大多数难民的一个问题是他们是乡村居民不得不调整适应城市的生活与工作。到1995年1月1日为止,只向91 591人提供工作,其中包括43 890名妇女。

25. 难民专员办事处的报告提请注意1994年和1995年第一季度许多难民的情况已经解决了。1百70多万难民已经返回原籍国,最值得注意的是返回莫桑比克、阿富汗和缅甸。这种积极发展是非常重要的,因为难民或流离失所者最宝贵的希望就是回家。阿塞拜疆需要有关国际合法保护组织的援助以解决亚美尼亚应对在阿塞拜疆

境内所造成的一切形式损失赔偿的问题。根据阿塞拜疆统计委员会估计占领所造成的损失总共121亿美元。

26. 解决复杂的难民造成的紧急情况需要协调一致的努力,人道主义活动加上解决冲突的政治行动和发展努力以确保受影响最严重地区和人民活得下去,这显示协调难民专员办事处的活动与其他联合国机构和组织的活动的重要性。联合国在二十一世纪前夕所面临的全球性任务之一就是不仅使难民和流离失所者适应新的生活条件,同时使他们能够返回住在并重建其出生地。

27. 亟需分析国内流离失所过程,特别是前苏联地区。在阿塞拜疆,流离失所者现象的出现是外国占领所造成的。人类的历史充满了战争与侵略,但留在被占领领土的人生存的手段并没有被剥夺。随着二十一世纪的来临,出现了一种极为危险的趋势;地方性战争,尤其是前苏联境内,导致种族清洗及被占领民族的经济、历史和文化财富被摧毁。在这方面,阿塞拜疆欢迎难民专员办事处展开一项工作拟订对独立国家联合体国家及受影响邻近国家境内难民、返回者、流离失所者和移民问题的综合办法。按照大会1994年12月23日第49/173号决议,展开专门讨论这一问题的会议应该是难民专员办事处的优先活动之一。

28. 阿塞拜疆人民和政府要对向亚美尼亚侵略的无辜受害者提供慷慨援助的所有国家政府和无数政府间组织及非政府组织,表示谢意。他们也要对难民专员办事处在世界各地从事的艰难和经常危险的工作,和高级专员及其下属崇高的献身致敬。

29. TARAR先生(巴基斯坦)说,人权遭受侵犯的难民潮和流离失所的人潮持续不断;尽管冷战结束,这种情况并没有消止,反而演变成人道主义紧急情况。前五年,世界上许多地区,由于没有采取预防性行动,发生了种族灭绝和大规模难民逃亡。虽然在难民的保护、遣返和善后方面取得了可观的进展,在世界上许多地方,情况依然非常严重。世界上难民总数虽然下降,可是国内流离失所者的数目却增加和武装冲突的受害者和需要人道主义援助的人有好几百万。尽管造成难民的情况史无前例地

众多,难民专员办事处的回应一直是有效的,特别是同联合国系统其他机关和机构密切合作下执行备灾、防灾和解决战略方面。不过,必须防止造成难民潮的情况,并促进联合国各机构之间的合作文化。

30. 高级专员方案执行委员会第四十五届会议作出了重要决定。最近危机中生命的损失和日益增多的武装攻击、谋杀、强奸及其他侵犯基本人权和驱逐事件继续威胁难民的安全。每年好几十万人逃离冲突地区并在逃亡过程和寻求庇护的国家受到迫害。在这方面,他欢迎执行委员会探讨确保国际保护的其他措施的提议,以便对大批难民涌入提供务实灵活的回应。

31. 巴基斯坦赞成难民专员办事处确保对所有需要的人给予庇护的努力。为了促进和保护民主及人权的价值,国际社会应该继续维护庇护原则及给予庇护的程序。最近几年,尤其在前南斯拉夫和卢旺达的紧急情况,难民专员办事处与各人权机制密切合作。难民专员办事处日益参与各人权条约机关的工作也将有助于促进和保护难民的权利。巴基斯坦全力支持难民专员办事处致力于举办一个会议讨论独立国家联合体及有关邻近国家境内难民、返回者、流离失所者和移民问题。

32. 尽管难民专员办事处协调一致努力着眼于妇女难民,她们和儿童组成难民人口的主体,她们的情况依然危险万分。巴基斯坦欢迎难民专员办事处同人权委员会特别报告员就对妇女施暴问题所采取的措施,特别是设立区域顾问的新职位,及拟议的扩大以人为中心的方案。不过,尽管这些成就,最近的独立报告指出难民营的妇女没有得到充分的粮食。据报,妇女营养不良,受到剥削和受苦,基本上由于粮食是由不充分了解难民妇女特殊需要的男人分发的。解决办法是增加妇女的代表性和管理职位的妇女数目。同样,孤儿依然很脆弱,因此必须强力干预以期保护他们免受剥削并确保通过教育使他们有较美好的将来。

33. 关于来阿富汗难民,在巴基斯坦和伊朗伊斯兰共和国的4百万阿富汗难民是世界上最大的一群难民。巴基斯坦充分支持促进阿富汗和平、恢复友好关系和和解的努力,因为这可创造难民遣返和善后及经济重建的必要条件。阿富汗境内继续交

战导致更多难民来到巴基斯坦,而他们的驻留-连同难民专员办事处决定逐步缩减照顾和扶养方案-使我国有限资源及其处理难民问题的能力更加紧张。难民专员办事处、世界粮食计划署(粮食计划署)和捐助国因此应该重新看待在巴基斯坦境内的难民情况。在感谢难民专员办事处支助巴基斯坦的环境善后工作并确认难民专员办事处和世界银行创收项目的积极结果后,他说前17年累积的生态损害和环境退化必须以更全面的方式加以处理。

34. 国际社会处理前南斯拉夫难民局势所采取的半心半意敷衍塞责的措施拉长了受影响人民的苦楚,因为众多证据显示安全港已成为被困的波斯尼亚人的死亡陷阱。巴基斯坦赞扬难民专员办事处和粮食计划署向他们提供人道主义援助,相信国际社会将关切如何为难民返回波斯尼亚-黑塞哥维那创造条件。整个波斯尼亚人口需要善后的心理物理支助,以及重建该国所需的大量技术和财政援助。克什米尔局势,随着来自印度占领的克什米尔连续不断的难民潮,正在变成人道主义危机。由于控制线印度一方不断射击,自由克什米尔的尼兰峡谷完全被切断。最后,他促请联合国充分利用预防性外交、缔造和平、维持和平及建立和平,来处理难民问题,使人道主义灾难可以防止。巴基斯坦希望难民专员办事处的能力会加强并用于进一步减轻难民的苦难。

35. MUKASA-SSALI先生(乌干达)说,执行关于难民的国际文书的规定是对付东道国拒绝难民安全进入和拒绝照顾其基本人身需要的唯一保护手段。鉴于相当多难民成功地遣返安哥拉、厄立特里亚、埃塞俄比亚、利比里亚和莫桑比克,在遣返过程中骚扰和辱骂妇女和儿童是不能接受的,与在北京第四次妇女问题世界会议上对这些脆弱群体所作的有利承诺不相符合。乌干达因此支持快速执行难民专员办事处关于防止和回应对难民的性暴行的新指导原则。

36. 有必要议定如何编纂一套国际文书,从而使国家主权和领土管辖原则可以与国内流离失所者的不可剥夺权利保持平衡。于1995年2月15日至17日在布隆迪布琼布拉举行的关于援助大湖区难民、返回者和流离失所者区域会议上,已经拟订了

一项行动计划,由于各种原因不可能执行。在赞扬了难民事务高级专员在大湖区的工作,坦桑尼亚联合共和国和扎伊尔长久一段期间以来作为成千上万难民的慷慨东道主之后,他欢迎“成套服务”安排,允许使用机场和其他后勤基地设施。

37. 国际社会必须确保卢旺达问题国际法庭开始运作,以期在开始重建社会机制和振兴经济之前,正义获得申张。由于冲突是人民流离失所的一项主要原因,非洲统一组织建立了一套冲突防止和解决的机制,作为其区域维持和平计划的一部分,其中包括预防性外交的相关部分。乌干达确认三叉式办法,即备灾、防灾和解决办法,对难民问题是切合需要的。希望已经采取的相关行动会成为长期发展的催化剂,将尽一切努力把这些行动纳入国家发展计划及国别方案。最后,乌干达赞扬联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)、红十字国际委员会(红十字委员会)、国际移徙组织(移徙组织)和拯救儿童等组织的努力。

38. AHMED先生(印度)说,印度作为高级专员方案执行委员会的新成员,想正式表明印度深为感谢和支持高级专员及其办事处所正进行的杰出工作。必须非常审慎以免使办事处工作过重;目的应该是切合实际地强化难民专员办事处的结构,以确保它能够履行其现有的活动。印度充分支持有必要全球努力正视与难民有关的一整套问题,包括提高保护的安全性及可预期性,国际支援和分摊负担,以及难民有效的重新融合。难民专员办事处拟议的重新融入的准则强调妇女的作用是很重要的,难民专员办事处在这方面设法与人道主义事务部合作是值得全力支持的。必须按照一致的普遍规范来处理难民的基本人权。

39. 值得注意的是,近年来,难民专员办事处被请求界定更复杂的难民情况,包括国内流离失所者的情况。应该强调的是,在这种情况下当需要援助时,有关政府的同意是一项重要的先决条件。诚实实际地全面评估这种局势也是必要的以免政治偏见。同样重要的是,人道主义非政府组织严格遵守其不偏袒和非政治性的规定,使政府会继续与其合作。在人道主义领域积极活动的非政府组织应负责任与其规定的责任是分不开的。

40. 自独立以来,印度收容了好几百万难民,允许他们保持其文化、传统、语文及宗教并在政府资助下设立自己的学校。印度一向的政策是遣返应该严格和完全按照自愿的基础进行,为此目的,印度设法谈判以签署正如与孟加拉国和斯里兰卡谈判的双边协定。他关切地指出着手拟订一项协调一致地处理独立国家联合体及邻近国家境内难民问题并特别鉴别在该区域难民的类别及相关动态的战略。联合国、捐助国和东道国之间必须分摊负担是怎么强调都不会太过分的。令人关切的是纯粹由于资源紧张使庇护机制受到威胁和正变成更加限制性的。人口流离失所和难民潮的主要原因是饥饿、贫穷和环境退化。铭记这一点,必须指出的是正如秘书长在其关于向非洲境内的难民、回返者和流离失所者提供援助的报告(A/50/413)中指出发展是解决难民问题的关键。

41. EL GHABSHAWY夫人(苏丹)说,过去三十年苏丹收容了1百多万难民,向他们提供每一种援助,如获得就业、教育、医疗服务,以及甚至提供农地以期他们融入社会。政府也以各种方法促进其遣返或自愿回归。尽管我国经济问题重重和难民的流入对其基本设施的要求加倍,还是进行所有上述活动。虽然国际社会从来没有不向难民提供援助,令人关切的是,最近国际社会开始逐步减少这种援助。

42. 重要的是,国际援助不应该减少,因为一些东道国如苏丹的经济情况正开始变成不可维持的。苏丹认为目前对难民方案的资源分配是不公平的,不论标准和道理为何。苏丹认为把大笔数额拨给一些国家,捐助国减少了难民专员办事处的财务资源,阻碍公正和公平分配难民专员办事处援助的机会。因此,难民专员办事处本身应该直接分发所有资源。分配国际援助的方法应该加以根本修改,以摆脱任何政治考虑。经济结构不完善的东道国不能为国际社会承担这一责任。

43. 基于这一理由,苏丹正在修订其门户开放政策,考虑到国际上的新变化与苏丹人民的利益。如果国际社会没有增加拨给苏丹供难民使用的资源,我国将面临紧急情况,将使其不得不重新考虑导致其过去承担这一负担的政策。苏丹宪政改革给予现有26个联邦完全自治的结果,难民的地位可能会受影响,如果国际社会没有采取

紧急措施向大多数难民集中的联邦提供更多援助,特别因为在许多情况下难民使我国已经有限的经济能力负荷过渡。非洲特别是非洲之角难民的特殊情况必须加以分析,考虑到整个区域政治变化和资源稀少。苏丹在许多国际会议上强调必须举办一次关于非洲之角难民和流离失所者情况的区域会议,就象在世界其他区域就同一问题举行其他会议一样。

44. 她表明苏丹正在限制在该国东部厄立特里亚难民的行动自由及其人权正受到威胁的报导是毫无根据的。有时,一国如国际法规定,为其国家利益或基于安全理由,不得不采取预防性措施。根据国家主权原则,苏丹对难民的行动自由一向表示有所保留。苏丹愿意接纳公正不偏袒的特派团以确定难民行动自由的真实情况。解决难民问题的最佳办法是自愿遣返。苏丹与埃塞俄比亚和难民专员办事处谈判任何遣返350 000名埃塞俄比亚人的三方协定,希望将会拨给足够经费完成这一方案,方案已允许27 000名埃塞俄比亚人遣返。此外,由于与难民专员办事处关于一项试办方案的双边协定,在苏丹的50多万埃塞俄比亚难民之中有25 000名已经遣返。

45. 关于秘书长按照大会第49/172号决定提出的援助举目无亲的未成年难民报告,她感谢秘书长和有关机构为收集资料所作的努力,虽然该报告并未满足我们的期望,因为它只载列统计数据及一般资料,而没有建议减轻这些儿童的苦难或使他们与其家庭团圆的方法。她指出,上述决议是在苏丹倡议下通过的,其动机是关切在该国南部被反叛运动扣押的2万多名儿童的情况,反叛运动利用他们搬运炸药、作为地雷埋设区的人墙及预备队,这种情况是不可接受的,因为违反了宗教和人道原则。基于这些理由,苏丹要求难民专员办事处设法按照其难民儿童准则保护这些儿童,对举目无亲的未成年人进行调查并指明他们在那个难民营,以便苏丹当局可探访他们,因为其安全是苏丹的责任。

46. 设立一个自愿遣返国际方案作为苏丹的自愿遣返方案的一部分,也是一个好主意,使在邻近国家的所有苏丹难民可以回家。苏丹准备接纳他们并创造允许他们过正常生活的经济和社会条件。遣返之后,重要的是接纳国,特别是那些不得不要

应付难民长期留驻的国家,应该以某种形式获得补偿其环境的损害、其基本结构所受的不利影响及自然资源的耗损。

47. 苏丹代表团不能同意高级专员的权限应该扩大至包括在其本国流离失所的人和移民的构想,在这方面,她提到难民专员办事处章程(大会1950年12月14日第428(V)号决议)第二章第6条,其中规定属于该办事处主管范围以内的人的类别,并没有包括上述的群体。由于难民专员办事处在处理它所照顾的所有难民方面碰到严重经济问题,它将无法承负照顾例如在本国之内流离失所者的格外负担,因为这是有关政府的专有责任。

议程项目108: 国际药物管制(续)(A/C.3/50/L.14)

决议草案A/C.3/50/L.14

48. 主席请委员会就题为“禁止药物滥用和非法生产和贩运的国际行动”的决议草案A/C.3/50/L.14采取行动,并说决议草案没有所涉方案预算问题。

49. ESPINOSA夫人(墨西哥)宣布阿根廷、阿塞拜疆、比利时、圭亚那、马耳他、毛里求斯、新加坡、南非和苏里南成为决议草案的提案国。

50. 主席宣布孟加拉国、巴巴多斯、塞浦路斯、冈比亚、加纳、几内亚、肯尼亚、巴布亚新几内亚、巴拉圭、俄罗斯联邦、卢旺达、塞内加尔和斯威士兰也成为决议草案的提案国。

51. BUCK女士(加拿大)说,加拿大代表团对提及召开国际禁毒会议的决议草案早先案文有一些疑虑。不过,在墨西哥代表团很有技巧主持的冗长谈判之后,委员会目前收到的决议草案指出召开第二次国际禁毒会议的提议将直接提交麻醉药品委员会审议。鉴于这些改变,加拿大代表团欣然宣布,它将加入为决议草案的提案国。

52. JONES先生(美利坚合众国)提请注意决议草案第四节,关于拟议召开一次国际会议。虽然美国代表团不打算要求就决议草案进行记录表决,它不能赞成这项提议。而且,按照决议草案,当麻醉药品委员会讨论这事项时,美国代表团将反对召开

这一会议。各国代表团会记得他在大会本届会议一般性辩论上表明美国国务卿曾要求暂停召开大型国际会议,美国认为本组织的资源应集中用于最需要的会员国,而不是召开目的和宗旨很不明确的世界性会议。美国政府认为关于麻醉药品国际合作的有效法律和政策架构已经建立起来了。因此,并不是召开另一次麻醉药品会议,他再度呼吁尚未批准各项有关文书并制订执行它们的必要国家立法的所有会员国批准它们并制订立法。在经济和社会理事会主持下将于1996年举行的药品管制问题高级别会议将使国际社会有机会重申其致力于药品管制,并在必要范围内,给予新的指导。在预算节约的世代,必须有效地利用提高药物管制所有方面合作的现有多边论坛。

53. 最后,美国代表团要对泰国代表1995年10月30日就药物管制所作的发言,提出澄清。他的发言把美国在药物管制领域的政策和活动的事实颠倒黑白了。美国确实打算按照国际协定及本国法律打击药物的灾祸。鉴于我们两国在国际药物管制方面存在的长期合作传统,美国对泰国代表就终止非法药物贩运的共同目标有不同的意见,表示遗憾。

54. 决议草案A/C.3/50/L.14未经表决获得通过。

55. 主席宣布委员会结束对议程项目108的审议。

议程项目105: 社会发展,包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题(续)(A/C.3/50/L.2和L.10)

决议草案A/C.3/50/L.2

56. 主席请委员会就题为“国际老年人年:建立不分年龄人人共享的社会”的决议草案A/C.3/50/L.2,并指出经济及社会理事会在其第1995/12号决议建议大会通过它。决议草案没有所涉方案预算问题。

57. 决议草案A/C.3/50/L.2未经表决获得通过。

决议草案A/C.3/50/L.10

58. 主席请委员会就题为“国际家庭年的后续活动”的决议草案A/C.3/50/L.10采取行动,并说决议草案没有所涉方案预算问题。

59. NEWELL女士(委员会秘书)朗读对决议草案所作的两项修正:在第2段,“在1996年以前”等字应改为“在1995年年底以前”。在第5(b)段,在“编制一份”等字之后,应加上“综合”一词。

60. 主席宣布多米尼加共和国希望不再列入决议草案的提案国名单之内,但奥地利、几内亚、马达加斯加、尼日利亚、菲律宾、摩尔多瓦共和国和卢旺达希望成为提案国。

61. WOERGETTER女士(奥地利)宣布哥斯达黎加也希望成为决议草案的提案国。

62. NOGUERA先生(危地马拉)说,虽然其代表团加入对决议草案的一致意见,他要正式表示他无法接受序言部分第三段,其中提及“各种形态的家庭”。危地马拉除了一个男人和一个女人同意结合所组成者之外,不承认其他形态的家庭。

63. KABA夫人(科特迪瓦)说,其代表团准备加入一致意见,但要指出采用“各种形态的家庭”一词并不表示试图使在其他论坛如第四次妇女问题世界会议上已被拒绝的某些形态的家庭被大家接受。科特迪瓦代表团认为,家庭是由一个父亲、一个母亲及子女组成的。

64. OTUYELU先生(尼日利亚)说,其代表团是决议草案的提案国,但现下讨论的使用某一词并不意味着其政府接受各种形态的家庭;据了解,家庭是由一名父亲、一名母亲及子女组成的单元。

65. D'ALVAREZFR夫人(多米尼加共和国)解释说,由于与原先议定的相反,决议草案提及其代表团反对的“各种形态的家庭”一词,因此其代表团撤销其提案国身份。不过,它将加入一致意见,因为它同意决议草案的其余部分。

66. AL-SAEID先生(科威特)说,其代表团将不支持序言部分第三段关于在不同文化、政治和社会制度中存在着各种形态的家庭所使用的字眼。家庭的基础是男女

的结合。

67. LIMJUCO夫人(菲律宾)说,在成为决议草案的提案国,其代表团仅支持家庭为由一个男人、一个女人和子女组成的社会的基本单元的构想。

68. WISSA先生(埃及)说埃及代表团的了解是决议草案序言部分第三段的内容是与关于这个问题的国际会议上所使用的字眼一致的,即家庭是以男女结合为基础的。

69. MEKDAL先生(阿拉伯叙利亚共和国)说,虽然其代表团加入了一致意见,但这并不意味着它接受由一个男人、一个女人和子女组成的家庭之外的任何其他形态的家庭。

70. AL-TAEE先生(阿曼)说,他同意其他代表团就这个问题所表示的意见;其代表团不能支持决议草案提及各种形态的家庭。

71. KHAN先生(巴基斯坦)说,起草序言部分第三段时所用的字眼是根据前几次会议所达成的协议。其代表团是在这种了解下加入为决议草案的提案国。

72. BENNANI夫人(摩洛哥)说,她想重申摩洛哥的立场,即家庭是男女结合的结果。

73. NAJEM先生(黎巴嫩)对决议草案序言部分第三段表示有所保留。黎巴嫩只承认自然家庭,即男人和太太组成的家庭。

74. OULD MOHAMED LEMINE先生(毛里塔尼亚)说,他不能支持决议草案所使用的字眼。其代表团只承认由一个男人、一个女人及其子女组成的传统形态的家庭。

75. SAHRAOUI先生(阿尔及利亚)说,他加入一致意见,因为在几个会议上接受这种案文,它与在那些会议上具有同一意义,这是大家都了解的。

76. SETYAWATI先生(印度尼西亚)说,其代表团了解家庭是由男人和太太及子女组成的核心。

77. 经口头订正的决议草案A/C.3/50/L.10未经表决获得通过。

78. BARRETO先生(秘鲁)解释其立场说,他加入了一致意见,但要重申其代表团

在开罗和北京会议上所表明保留。秘鲁立法保护和鼓励婚姻是一种自然制度和是社会的基石。家庭和婚姻基本上源自男女之间建立的个人关系。

79. PACE先生(马耳他)说,他对第一段的解释是“男女平等”应该意味着“免于基于性别的任何歧视”。

80. WAHBI夫人(苏丹)说,其代表团加入一致意见,确认家庭作为社区所立足的社会的核心的重要性。苏丹只承认一种家庭,即由丈夫、合法妻子及合法子女组成的,这些构成一元化社会的结构。因此,她要对序言部分第三段表示有所保留。

81. HAMIDA先生(阿拉伯利比亚民众国)说,其代表团加入了一致意见,并要重申家庭是社会的基本单位。关于序言部分第三段,其代表团的立场是家庭是男女按照法律、宗教及传统经过合法婚姻所建立的;利比亚政府不承认任何其他家庭结构。第三段提及秘书长关于国际家庭年后续行动的报告中所载的建议,并不意味着核可这些建议,在获得最后核可之前,它们将在其他机构讨论。

82. VADIATIA夫人(伊朗伊斯兰共和国)说,其代表团要对序言部分第三段表示保留,因为它认为家庭是男女结合所建立的。

83. AL-RASSI学生(沙特阿拉伯)说,其代表团对序言部分第三段有所保留,因为它了解家庭是由一个男人和一个女人及其子女所组成的。

84. HERNANDEZ-VALVERDE夫人(哥斯达黎加)提及序言部分第三段,她说其代表团接受“各种形态的家庭”一词,仅是因为由妇女当家的家庭这一事实在哥斯达黎加社会愈来愈成为普遍的现象。

85. MALDONADO夫人(玻利维亚)说,其代表团加入了一致意见,并认为家庭是由一个男人、一个女人及其子女所组成的。

86. AEGUETA夫人(萨尔瓦多)说,她加入了一致意见,但并不影响对在开罗举行的国际人口与发展会议的保留及其本国立法所规定的家庭的概念。

87. AL-MAHMOUD先生(卡塔尔)说,其代表团也对决议草案序言部分第三段有所保留。

88. AL ALI先生(阿拉伯联合酋长国)说,他也要对序言部分第三段表示保留。
89. BOGOREH先生(吉布提)说,其代表团同其他代表团一样,对序言部分第三段最后部分有同样的保留。它了解家庭是由一个男人、一个女人及其子女所组成的。
90. ALAI夫人(也门)说,其代表团加入了一致意见但要对序言部分第三段表示保留。其代表团了解家庭的基础在于男女的合法结合。
91. MALLOY老爷(教廷观察员)表示其代表团对序言部分第三段有所保留。它了解,按照以前国际会议上所述的定义,家庭是以一个男人和一个女人结合为基础的。

下午6时散会